HOJA DE INFORMACIÓN SOBRE LA VACUNA

Vacuna neumocócica polisacárida (PPSV23): *Lo que necesita saber*

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis

Muchas de las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

La vacuna neumocócica polisacárida (pneumococcal polysaccharide vaccine, PPSV23) puede prevenir **enfermedades neumocócicas**.

Se considera una **enfermedad neumocócica** a cualquier enfermedad provocada por bacterias neumocócicas. Estas bacterias pueden provocar muchos tipos de enfermedades, incluida neumonía, que es una infección de los pulmones. Las bacterias neumocócicas son una de las causas más frecuentes de neumonía.

Aparte de neumonía, las bacterias neumocócicas también pueden provocar lo siguiente:

- Infecciones del oído
- Sinusitis
- Meningitis (infección del tejido que recubre el cerebro y la médula espinal)
- Bacteriemia (infección del torrente sanguíneo)

Todas las personas pueden contraer enfermedades neumocócicas, pero los niños menores de 2 años, personas con ciertos padecimientos médicos, adultos de 65 años o mayores y fumadores de cigarrillos tienen mayor riesgo.

La mayoría de las infecciones neumocócicas son leves. Sin embargo, algunas pueden provocar problemas a largo plazo, como daño cerebral o sordera. La meningitis, bacteriemia y neumonía causadas por enfermedades neumocócicas pueden ser mortales.

2 PPSV23

La PPSV23 protege contra 23 tipos de bacterias que provocan enfermedades neumocócicas.

La PPSV23 se recomienda para las siguientes personas:

- Todos los **adultos de 65 años o mayores**.
- Cualquier persona de **2 años o mayor con ciertos padecimientos médicos que pueden provocar un aumento de riesgo de contraer alguna enfermedad neumocócica**.

La mayoría de las personas necesitan solo una dosis de PPSV23. Una segunda dosis de PPSV23 y otro tipo de vacuna neumocócica denominada PCV13 se recomiendan para ciertos grupos de alto riesgo. Su proveedor de atención médica puede proporcionarle más información.

Las personas de 65 años o más deben recibir una dosis de PPSV23 aunque ya hayan recibido una o más dosis de la vacuna antes de cumplir 65.

3 Hable con su proveedor de atención médica

Informe a su proveedor de vacunas si la persona que va a recibir la vacuna:

- Ha tenido una **reacción alérgica después de una dosis previa de PPSV23** o si ha tenido cualquier **alergia grave y potencialmente mortal**.

En algunos casos, su proveedor de atención médica podría decidir que se posponga la vacunación contra PPSV23 para una visita futura.

Se puede vacunar a personas con enfermedades leves, como la gripe. Personas con enfermedades moderadas o graves usualmente deben esperar hasta recuperarse para recibir la PPSV23.

Su proveedor de atención médica puede proporcionarle más información.

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4 Riesgos de una reacción a la vacuna

- Se puede presentar enrojecimiento o dolor donde se aplique la inyección, cansancio, fiebre o dolores musculares después de recibir PPSV23.

En algunos casos, las personas se desmayan después de un procedimiento médico, incluida la vacunación. Informe a su proveedor de atención médica si se siente mareado o si tiene cambios en la visión o zumbido en los oídos.

Al igual que con cualquier medicina, hay probabilidades muy remotas de que una vacuna cause una reacción alérgica grave, otra lesión grave o la muerte.

5 ¿Qué hago si ocurre algún problema grave?

Podría ocurrir una reacción alérgica después de que la persona deje la clínica. Si observa signos de una reacción alérgica grave (ronchas, hinchazón de la cara y garganta, dificultad para respirar, latidos rápidos, mareo o debilidad), llame al **911** y lleve a la persona al hospital más cercano.

Llame a su proveedor de atención médica si hay otros signos que le preocupan.

Las reacciones adversas se deben reportar al Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Sistema de informes de eventos adversos derivados de vacunas). Es usual que el proveedor de atención médica informe sobre ello, o también puede hacerlo usted mismo. Visite el sitio web de VAERS en **www.vaers.hhs.gov** o llame al **1-800-822-7967**. *VAERS es solo para informar sobre reacciones y el personal de VAERS no proporciona consejos médicos.*

6 ¿Dónde puedo obtener más información?

- Consulte a su proveedor de atención médica.
- Llame a su departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centers for Disease Control and Prevention, CDC (Centros para Control y Prevención de Enfermedades):
  - Llame al **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**) o
  - Visite el sitio web de CDC en **www.cdc.gov/vaccines**

Translation provided by the Immunization Action Coalition